

# 蘭茂《性天風月通玄記》用韻考

—— 五百年前雲南方言一斑

彭靜\*

---

## 〈목 차〉

---

- I. 引言
  - II. 《性天風月通玄記》韻部
  - III. 《性天風月通玄記》韻部字情況考察
  - IV. 《性天風月通玄記》韻部與《中原音韻》、《韻略易通》韻部對比
  - V. 討論
    - 1. 陽聲韻部
    - 2. 陰聲韻部
    - 3. 無入聲韻部
    - 4. 《性天風月通玄記》韻部與《韻略易通》韻部不同之原因
  - VI. 結語
- 

## I. 引言

蘭茂(1397-?), 字廷秀, 號止庵, 別號和道人、玄壺子、洞天風月子, 雲南嵩明縣楊林鎮人, 祖籍河南洛陽。據考, 蘭茂父輩約在明代洪武二十一年(1388年)被征入滇, 后編籍屯戍于楊林千戶所, 遂落籍于該地。他終生隱居不仕, 著書甚豐, 據說有19或17種, 但流傳下來的只有《玄壺集》、《韻略易通》、《聲律發蒙》、《性天風月通玄記》、《滇南本草》、《醫門攬要》以及收缺拾遺散見蘭茂詩作而成的《楊林兩隱君集·蘭隱君集》。現存諸書中, 最為有名的是《韻略易通》、《滇南本草》、《性天風月通玄記》, 被人稱之為“蘭氏三書”。<sup>1)</sup> 前兩種都被人細緻地研究過, 在音韻學界,

---

\* 梨花女子大學 中語中文學科 助教授

1) 徐春燕, 王巍〈博學多才的一代宗師——蘭茂〉:《中國中醫藥現代遠端教育》2006年 5期: 24-26頁。

《韻略易通》被視為具有里程碑意義的著作，錢玄同、陸志韋、王力、張世祿等著名語言學家都給予其很高的評價，而對《性天風月通玄記》卻很少有人論及，或雖有論及，只是從文學角度作簡單的介紹，從語言學角度對於其用韻進行的研究還從來沒有人做過。

《性天風月通玄記》作於1454年(景泰五年甲戌)蘭茂57歲時<sup>2)</sup>是“元、明以來雲南劇壇上第一個問世的劇作”，收於《古本戲曲叢刊》五集，該集收錄的“主要是清代順治、康熙、雍正三朝的作品”，“由於新資料的發現，補收了明代傳奇八種，明清之際‘蘇州派’作家的作品八種。所補明代傳奇如《性天風月通玄記》、《斷發記》、《凌雲記》、《葛衣記》等，都是珍貴的傳本。”，“……五集的內容很精彩，有成都李氏珍藏的清乾隆間鈔本、明初雲南楊林隱君蘭茂的《性天風月通玄記》傳奇，楊慎的《宴清都洞天玄記》雜劇便是據此改編的。”<sup>3)</sup>

關於本文所使用的《性天風月通玄記》的版本問題，五集《序》中也有介紹：“我們在編輯工作中，選擇版本的一個原則是，儘量採用時代早而又比較完備的本子，以使《古本戲曲叢刊》不但具有研究價值，並且具有一定的文獻價值。如……蘭茂《性天風月通玄記》採用乾隆鈔本，……都經過了慎重的選擇。”此本“據成都李氏藏清乾隆鈔本景印，原書頁心高二一五毫米寬一四一毫米”。<sup>4)</sup>開始時便有一段韻文“論出家到也深，學得些(按：缺一字)假修真，迴光返照常清靜，識破了身外生身，那管他塵世山林，行持常把黃庭運，愛的是養氣凝神，喜的是陰降陽升，靈光現出圓如鏡，頃刻間竅竅光明，黃河水升，轉昆侖，如今認得真玄牝。”，接著是署名“大明隱士關先生諱茂著”。此劇共20出，每出最短的只有一支有曲牌的曲子，如第一、四、九、十四、十六、十八和二十出，最長的有17支曲子，只有第十九出，有兩支曲子以上的出裡，只有第三、五、八出押一個韻，其它少則押兩個韻，多則押六個韻，也就是說，一韻到底的出數很少。各出中沒有曲牌，隨口而歌的曲子很多，如“童唱”“勸忠歌”“勸孝歌”等，算上這些隨口而歌的曲子，有的出最多押的就止六個韻。整體上看，它很接近南戲“本無宮調，亦罕節奏，徒取其畸農、士女順口可歌而已”<sup>5)</sup>的原貌。因此，

2) 黃絲才，紀興〈蘭茂年譜〉；《雲南中醫學院學報》2001年 1期。該文講到：“1454年(景泰五年甲戌)，57歲。首撰雲南劇壇上第一個雜劇《性天風月通玄記》。

3) 見《古本戲曲叢刊》五集序。

4) 見《古本戲曲叢刊》五集序。

5) 徐渭《南詞敘錄》，《中國古典戲曲論著集成(三)》北京，中國戲劇出版社，1959。

雖然它是清鈔本，卻很好地保留了原貌，對研究明初語音史或方音史具有極高的價值。

《性天風月通玄記》(以下簡稱《通玄記》)有曲牌的曲子共94支，押一個韻的一支曲子算作一個韻段，其中有兩支有換韻現象，第二出的〔通玄歌〕和第十一出的〔玉美人〕分別用7個和4個韻，分別算作7個和4個韻段，這樣得到103個韻段；對於沒有曲牌的隨口而歌的曲子，我們把押一韻的兩句或幾句話算作一個韻段，共得到81個韻段；對於上下場詩，我們不計入研究範圍，因為詩韻和曲韻是有區別的。這樣，我們從《通玄記》中共得到184個韻段。利用韻腳字系聯法可以把這184個韻段歸為12個韻部。本文主要使用的研究方法是韻腳字歸納法。<sup>6)</sup>

## II. 《性天風月通玄記》韻部

### 1. 東鍾部

此部涉及有曲牌的曲子13支，沒有曲牌、隨口而歌的曲子3支：

通中同中中種(師徒傳道)[鶯兒調]穹東送空蹤夢風瞳(6)[出隊子]蟲鋒公動(13)[六麼序]勇雄嶸龍動動(15)[風入松]鋒闕重縫弓鋒勇勇雄勇縱(15)[六麼序]勇風容龍縱縱(15)[風入松]虹空弄空攻攻(15)[六麼令]擁峒中鋒衆(15)[風入松]逢哄動重重(15)[六麼令]蟲宗湧風通容凍凍(15)[風入松]風公冗用籠功功(15)[駐雲飛]空中洞夢宮供峰(19)[駐雲飛]濛紅用重公汞功(7)[通玄歌]用夢(2)紅蜂空(9)翁翁中通(20)<sup>7)</sup>

### 2. 江寒監部

此部共涉及有曲牌的曲子14支，沒有曲牌、隨口而歌的曲子5支：

[山坡羊]放上防羊當防量量傷防防羊(13)[風入松]房忙方朗丹(8)[前腔]堂風

6) 本方法的操作程式可分為四個步驟：選定研究對象，分析韻例，歸納韻部，分析‘異部互押’的性質、原因。

7) “[ ]”為曲牌名，“( )”中的數字為其前面的曲子在《通玄記》中所在出數，下同。

帳廂兩娘量當颯防光杆腸浪郎想雙快(缺字)放房單傍當當降光嚷(8)[點絳脣]帆響  
茫樣(19)[油葫蘆]忙嚷鄉[前腔]航岸楊(19)[天下樂]光歎蒼岸(19)[村莊漁鼓]上陽  
浪杭(19)[元和令]風常往還上雙上兩悵涼(19)[上馬嬌]鄉方蕩茫(19)[勝葫蘆]放霜  
上恙嚷看淡慘(19)[後庭花]涼漫潭還(19)[尾聲]晚長竿(19)[駐雲飛]觴香巷缶襄常  
放場(17)堂鄉場(6)黃長光江香昌蒼(6)降當場當(13)狂狂難羊傷(12)常牆香(9)

### 3. 先桓廉部

此部共涉及有曲牌的曲子11支，沒有曲牌、隨口而歌的曲子3支：

傳天然還焉焉綿煎傳(師徒傳道)仙顛邊判傳變芟安(師徒傳道)[點將脣]玄煉險  
天轉(2)[混江龍]判鉛天煖烟穿年馬念艷仙(2)[油葫蘆]撚電伴園喧囂羨遍館錢(2)  
[天下樂]天弦顛天鉛玄邊(2)[駐雲飛]言伶陷前現烟(7)[折桂令]鉛傳咽前泉馬念天  
言(7)[駐雲飛]猿言亂變前伴堅(10)[混江龍]欄船面攢現然殿安畔(19)[上馬嬌]邊  
川田轉元泉泛前泉見船(19)[通玄歌]仙天(2)[通玄歌]鉛玄見判(2)蓮言玄燃娟添全  
川現邊田烟仙問天(4)

### 4. 庚真侵

此部共涉及有曲牌的曲子9支，沒有曲牌、隨口而歌的曲子3支：

塵真命人君行人(師徒傳道)[洞庭歌]晴清庭瀛(9)[駐雲飛]聞鳴韻性聲聖音  
(10)[玉美人]心人(11)[玉美人]音沉(11)[水仙子]人真庭吟靜門近[前腔]近親証允  
姻信因(11)[駐雲飛]因真性正心成信誠誠晉(11)[鶯兒落]成性兵陣婚兵(11)[清江  
引]爭分名勝餅(11)明神生凝(12)濱濱精瀛(20)

### 5. 支微魚部

此部共涉及有曲牌的曲子23支，沒有曲牌、隨口而歌的曲子15支：

[西江月]虛西液處池机世配意記洁洩陌(1)[生查子]遲細啼睡[前腔]遲細啼戲  
(3)[黃鶯兒]知辭器思馳計持藝時(3)[勝都春]韓至气疑奇力知紀机惜宜意去兒期處

陪意息餽你之(5)(三學士)意息理基侶你〔前腔〕禮語依理取取(5)(清江引)居地地此〔前腔〕居濟驛此(6)(駐云飞)師知去會私計施〔前腔〕師馳慮豫思力之〔前腔〕知思系氣違棄持〔前腔〕師飢趣味蹄胃之〔前腔〕師稀妓綴期事之〔前腔〕知迷蒂易機趣題〔前腔〕師時至嘸息意之〔前腔〕師思地息肌氣之〔前腔〕知你穢氣時吸爲(10)(下山虎)棲慮軀去只西勢戲欺起意狸理氣你迹吃食你肆威溪尾你亏(14)(山查子)去士(18)(駐云飞)知伊事義亏字你你〔前腔〕師師世地夷意師遲(19)(駐云飞)師里易遇微示知(20)詞師地誓迷机計催(師徒傳道)基已期池(師徒傳道)物气位時起離已閉處(師徒傳道)師枝思里時離累日地時(師徒傳道)麴麴膝汁覓(3)比已配你(4)氏戶髓二細已衣子知欺理意語(5)妓体取离枝斧你去做的事理遲(5)勸忠歌曰：許鄙已鬼幾礼紫子比禹呂紀水取喜已矣耳徙里(9)勸孝歌曰：体矣子旨幾妣語舐起礼紙水燬理使喜耻綺鄙抵比子擬始紀你洗此(9)期時池枝(15)離離齊衣(20)李李子里(20)子子子里(20)煤煤爲韓煤(4)

## 6. 書模部

此部共涉及有曲牌的曲子6支，沒有曲牌、隨口而歌的曲子2支：

〔折桂令〕書如物途釜珠夫無模〔前腔〕爐符固珠鋪處模夫(7)(雁儿高)圖伏六符固除枯處爐(12)(不是路)醇鋪熟爐足沽乳熟露苦母處扶祿途路戶芦壺(16)(步步嬌)土堵舒碌輪固(17)(駐云飞)沽無做露姑處汝(17)姑姑無夫(20)壺壺爐銖扶(3)

## 7. 歌戈部

此部共涉及有曲牌的曲子8支，沒有曲牌、隨口而歌的曲子6支：

〔折桂令〕波柯梭過磨何何魔(4)(鶯兒調)窩著脫娥歌說婆河〔前腔〕呵我破他我過羅河〔前腔〕多娥錯窩窩爍波河〔前腔〕娥多火著著過呵河〔前腔〕羅波舵顛著破初河〔前腔〕婆婆和著著樂波河(6)火我(4)火我火(4)火朵菓我(4)婆婆我和夥(8)(玉美人)鎖可(11)和和戈波(20)學破賀(20)

## 8. 家麻部

此部共涉及有曲牌的曲子6支，沒有曲牌、隨口而歌的曲子1支：

砂家他法假撒嗟家他(師徒傳道)[點絳脣]華雅花灑(6)[清江引]家插化馬(6)[逸池遊]畫大馬話華(7)[梨花兒]雅家話假灑芽下耍砂怕馬(12)[駐雲飛]霞華價大華呀他[前腔]佳誇下架茶啞家(17)

## 9. 皆來部

此部共涉及有曲牌的曲子5支，沒有曲牌、隨口而歌的曲子5支：

白改來懷拜家(師徒傳道)[駐雲飛]呆懷愛敗街賣胎[前腔]街懷賣賴來大臺(7)[駐雲飛]開胎愛太來解臺(10)[荀運算元]海來彩(15)[通玄歌]塊海解採隸乃買(2)栽開腮(9)來萊(20)柴柴岩豺材柴(4)哉開排來回(13)

## 10. 蕭豪部

此部字共涉及有曲牌的曲子3支，沒有曲牌、隨口而歌的曲子4支：

[山坡羊]燥倒炒了了(10)[月兒高]道笑竅到照高道藥道(12)[一枝花]燒掃逃保(19)豪遙挑(7)道道竅妙竅鈔笑告(12)道笑竅(12)老老倒早(20)

## 11. 尤侯部

此部共涉及有曲牌的曲子3支，沒有曲牌、隨口而歌的曲子6支：

修授透(師徒傳道)[山歌]舟遊流頭流秋(19)[通玄歌]朽叟(2)酒酒鬥朽(3)酒手(3)油遊樓秋(10)[玉美人]久首(11)久醜酒韭口走(12)出秋流愁(19)

## 12. 車遮部

此部只涉及1支隨口而歌的曲子，因無法系聯，只能單立一部。

賊得客(6)

### III. 《性天風月通玄記》韻部字情況考察

這裡把《通玄記》每一韻部中的韻脚字都列出來，然後列出其中古音韻地位(舉平以賅上去)、《中原音韻》所在韻部以及在現代昆明方言中韻母的讀音。<sup>8)</sup>韻脚字右邊數字為該字入韻次數，每字中古音韻地位參考郭錫良先生《漢字古音手冊》，現代昆明方言的讀音來自盧開礫《昆明方言志》(玉溪師專學報(語言研究專號) 1990年第2、3期: 74-226頁)。

#### 1. 東鐘部

例字	中古音韻地位	昆明方言韻母	《中原音韻》韻部
東送空5瞳公3禾動4闕虹弄攻2功3同峒哄 通3凍2籠洞濛紅2峰2翁3	通合一東	oŋ	
宗	通合一冬	oŋ	
夢3風4蟲2弓宮中6種 穹雄2	通合三東	oŋ ioŋ	東鍾
蹤重4峰鋒4逢縫容2縱3衆龍2供冗 勇5湧擁用2	通合三鍾	oŋ ioŋ	
嶸	梗合二耕 梗合三庚	ioŋ	

8) 本文選擇昆明方言的原因除昆明方言資料容易找到，而嵩明方言著作還沒有發現之外，還有以下兩點：一、蘭茂是雲南嵩明人，嵩明位于昆明市東北部，現為昆明市轄近郊縣，縣城距昆明43公里，語音基本是一致的，羅長培先生在《雲南之語言》中省會區方言也是以昆明話為代表的；二、1276年(元世祖至元十三年)，賽典赤主滇后，置昆明縣，并把行政中心由大理遷到昆明。自此，昆明正式作為全省政治、經濟、文化的中心，嵩明離昆明如此之近，昆明話對嵩明話的影響是不言而喻的，以今昆明方言為代表來考察蘭茂用韻反映的方言特點應該是可行的。

## 2. 江寒監部

例字	中古音韻地位	昆明方言韻母	《中原》韻部
方2防5房2霜往放4狂2	宕合三陽	uã <sup>9)</sup>	
腸常3長2觴昌傷2場3響壤3帳帳上5 香3鄉3廂楊陽涼2量3羊3娘缶裏兩兩麴想 恙快樣牆	宕開三陽 宕開三陽	ã iã	江陽
航杭當6堂2忙2茫2郎蒼2朗浪2傍蕩剛3 光4風2黃	宕開一唐 宕合一唐	ã uã	
江降2巷 雙2	江開二江 江開二江	iã uã	
丹竿杆單難岸2歎看	山開一寒	ã	寒山
還2	山合二刪	uã	
晚	山合三阮	uã	
帆	鹹合三凡	ã	
漫	山合一桓	ã	桓歡
慘潭	咸開一覃	ã	監鹹
談淡	鹹開衣談	ã	

## 3. 先桓廉部

例字	中古音韻地位	昆明方言韻母	《中原》韻部
玄4 天8田2顛2邊2年憐堅前4煙3弦撚遍面電殿 現3咽見2煉蓮	山合四先 山開四先	iã iã	先天
轉2轉穿傳4船2川2 娟全泉3鉛4 仙3羨錢變2然2燃綿煎	山合三仙 山合三仙 山開三仙	uã iã iã	

9) 因在國際音標表中找不到相應的符號，在《昆明方言志》中韻母主元音標作“A”的，本文都標作“ã”。



園喧元猿 言4焉2	山合三元 山開三元	iǎ iǎ	
間	山開二禡	iǎ	寒山
陷	鹹開二鹹	iǎ	監鹹
險豔	鹹開三鹽	iǎ	廉纖
驗添	鹹開四添	iǎ	廉纖
欄安2	山開一寒	ǎ	寒山
泛	鹹合三凡	ǎ	寒山
芟	鹹開二銜	ǎ	未收
煖館爨亂	山合一桓	uǎ	桓歡
判3伴2盤判畔	山合一桓	ǎ	桓歡
攢	山開一寒	uǎ	桓歡

#### 4. 庚真侵部

例字	中古音韻地位	昆明方言韻母	《中原》韻部
精輕清晴名瀛2餅性3靜瀛2 成2誠2聲正聖	梗開三清 梗開三清	ī ǎi	庚青
庭2	梗開四青	ī	
兵2鳴明行生命	梗開三庚	ī	
爭	梗開二耕	ǎi	
證勝 凝	曾開三蒸 曾開三蒸	ǎi ī	
親因2姻濱2信2晉 真3塵人4神陣	臻開三眞 臻開三眞	ī ǎi	眞文
允	臻合三諄	ī	
分 聞君 韻	臻合三文 臻合三文 臻合三文	ǎi uǎi ī	
門 婚	臻合一魂 臻合一魂	ǎi uǎi	
近2	臻開三欣	ī	
金心2晉2吟 沉	深開三侵 深開三侵	ī ǎi	侵尋

## 5. 支微魚部

韻脚字	中古音韻地位	昆明方言韻母	《中原》韻部
師12私肆 旨至2示遲4繳 二 器地6棄伊夷比3鄙2妣 位累水2	止開三脂 止開三脂 止開三脂 止開三脂 止合三脂	ɿ ɿ ə i uei	支思 支思 齊微 齊微 齊微
睡爲2虧2隨燬 此3紫 枝2知9馳2施池3氏舐紙 戲2奇宜妓2易2義離5妓徒綺 兒	止合三支 止開三支 止開三支 止開三支 止開三支	uei ɿ ɿ i ə	齊微 支思 支思 齊微
辭詞思5字子8 之6時7恥使始事3士 持2 耳 基2欺2期4起3疑紀3意8你11裡5理6狸已5 紀喜2矣2 擬李2記已2	止開三之 止開三之 止開三之 止開三之	ɿ ɿ ə i	支思 支思 齊微 齊微
幃2違味胃微鬼威尾 氣6饑肌機4依稀衣2幾2篩	止合三微 止開三微	uei i	齊微
陪催配2煤3	蟹合一灰	ei	
會	蟹合一泰	uei	
穢	蟹合三廢	uei	
齊細3啼2羝蹄蒂計3禮3濟系迷2題西2閉體 2 洗棲溪	蟹開四齊	i	
世2誓勢 洩藝	蟹開三祭 蟹開三祭	ɿ i	
力2歷息4食熄	曾開三職	i	
惜驛只跡液	梗開三昔	i	
虛去5侶語3居2慮2豫許呂 處3	遇合三魚 遇合三魚	i u	魚模
取4趣2軀遇禹 吃	遇合三虞 臻開三迄	i ɿ	

日 膝	臻開三質	ɿ i	
汁 吸急	深開三緝	ɿ i	
覓的	梗開四錫	i	
麩2	通合三燭	i	魚模
潔	山開四屑	iæ	車遮
陌	梗開二陌	ə	

## 6. 書模部

韻腳字	中古音韻地位	昆明方言韻母	《中原》韻部
書如處4除舒汝	遇合三魚	u	魚模
釜銖珠2夫3扶2無3符2乳輸	遇合三虞	u	
途2模2廬4蘆固3鋪2圖姑3沽 2枯苦露2路壺3戶土堵都做	遇合一模	u	
母	流開一侯	u	
醇	流開三尤	u	
伏六熟2祿碌	通合三屋	u	
足	通合三燭	u	
物	臻合三物	u	

## 7. 歌戈部

韻腳字	中古音韻地位	昆明方言韻母	《中原》韻部
波5婆4破3梭2戈過3磨魔窩3火5羅2多 2朵舵顛 和4菓賀夥鎖	果合一戈	o	歌戈

柯何2娥3歌河6呵2我6他	果開一歌	o	
脫	山合一末	o	
說	山合三薛	o	
著6爍	宕開三藥	o	
錯樂	宕開一鐸	o	
學	江開二覺	io	蕭豪
初	遇合三魚	o(白讀)	魚模

## 8. 家麻部

韻腳字	《廣韻》韻部	昆明方言韻母	《中原》韻部	
華4花化耍誇 家5假2價架霞下2芽雅2呀 灑2馬3砂2怕茶	假合二麻 假開二麻	uΛ iΛ Λ	家麻	
畫 佳	蟹合二佳 蟹開二佳	uΛ iΛ		
話2	蟹合二夬	uΛ		
大2	蟹開一泰	Λ		
他3	果開一歌	Λ		
啞	鹹開一合	Λ		
插	鹹開二洽	Λ		
法	鹹合三乏	Λ		
撒	三開衣曷	Λ		
嗟	假開三麻	iæ		車遮

## 9. 皆來部

韻腳字	《廣韻》韻部	昆明方言韻母	《中原》韻部
呆胎2臺2來6萊開3海2彩採 隸乃愛2栽腮改哉材	蟹開一哈	æ	皆來

塊	蟹合一灰	uæ	
賴大太	蟹開一泰	æ	
外	蟹合一泰	uæ	
敗	蟹開二夬	æ	
街2買賣2解2柴3	蟹開二佳	æ	
排界拜豺	蟹開二皆	æ	
懷3	蟹合一皆	uæ	
白	梗開二陌	ə	
回	蟹合一灰	uei	齊微
家	假開二麻	iæ(白讀音)	家麻
岩(疑爲“崖”字之誤)	鹹開二銜	iæ	監鹹

### 10. 蕭豪部

韻脚字	《廣韻》韻部	昆明方言韻母	《中原》韻部
早燥到倒2道6高掃逃保豪告老2	效開一豪韻	ɔ	蕭豪
鈔炒	效開二肴韻	ɔ	
照燒	效開三宵韻	ɔ	
笑3遙妙	效開三宵韻	ɔ	
挑了2窳4	效開四蕭韻	io	
藥	宕開三藥韻	io	

### 11. 尤侯部

韻脚字	《廣韻》韻部	昆明方言韻母	《中原》韻部
頭叟透鬥樓口走	流開一侯韻	əu	尤侯
舟授醜愁手首	流開三尤韻	əu	
遊2流3修秋3久2朽2酒4油韭	流開三尤韻	iəu	

## 12. 車遮部

韻脚字	《廣韻》韻部	昆明方言韻母	《中原》韻部
賊得	曾開一德韻	ə	齊微
客	梗開二陌韻	ə	皆來、車遮

## IV. 《性天風月通玄記》韻部與《中原音韻》、《韻略易通》韻部對比

《通玄記》和《韻略易通》都是蘭茂的著作，但是二者的韻部相差很大。下面是《中原音韻》韻部、《韻略易通》韻部和《通玄記》韻部比較表：

《中原音韻》韻部	《韻略易通》韻部	《通玄記》韻部
東鍾	東洪	東鍾
江陽	江陽	江寒監(注：以江陽部字爲主，有寒山監鹹部字入韻)
庚青	庚晴	庚眞侵
眞文	眞文	
侵尋	侵尋	
寒山	山寒	先桓廉(以先天部字爲主，有桓歡、廉纖部字押入，另有個別寒山部字入韻)
桓歡	端桓	
先天	先全	
監鹹	緘鹹	
廉纖	廉纖	
支思	支辭	支微魚
齊微	西微	
魚模	居魚	書模
	呼模	
歌戈	戈何	歌戈
家麻	家麻	家麻
皆來	皆來	皆來
蕭豪	蕭豪	蕭豪
尤侯	幽樓	尤侯

## V. 討論

### 1. 陽聲韻部

《通玄記》中蘭氏使用的陽聲韻共有四部：“東鐘”部、“江寒監”、“先桓廉”部和“庚真侵”部。這四部很有特色，與蘭氏所寫的韻書《韻略易通》的韻部相差很大。《韻略易通》共20韻部，除把《中原音韻》的魚模部分為“居魚”和“呼模”兩部外，其餘韻部與《中原音韻》完全一致。但蘭氏的這本戲曲的這四個陽聲韻部中，除“東鐘”部與《中原音韻》相同外，其餘三部完全不同。

#### 1) “東鐘”部

此部字來源於《廣韻》東冬鍾(舉平以駭上去，下同)韻，屬《中原音韻》“東鐘”部。這些字在現代昆明方言中韻母主元音和韻尾都讀[ɔŋ]。

#### 2) “江寒監”部

此部字來源於《廣韻》陽唐江寒桓刪山覃談韻，在《中原音韻》中分屬江陽、寒山、監鹹三部，既然這三部的字可以在一起相押，就表明在蘭氏作曲依據的語音系統中，不僅-m尾併入-n尾，而且-ŋ尾與-n尾也合併了。這種語音現象與現在的昆明方言相當一致。<sup>10)</sup> 蘭氏是雲南嵩明人，嵩明是昆明市所轄的一個縣，語音可以以昆明話為代表。在現代昆明方言中，此部韻腳字的韻母主元音和韻尾都讀成“ɿ”，或許在明初它們還有-n尾。

羅常培先生在抗戰時期曾經對雲南方言做過調查研究，並寫成《雲南之語言》一文，在該文中羅先生曾對昆明話韻母系統的特點做過論述，在談到當時國語的“[an]、[aŋ]”兩韻時，羅先生說：

[an][aŋ]兩韻同變為[a]之鼻化韻，故“貪”之與“湯”，“淡”之與“糖”，“三”之與“桑”，

10) 參考盧開石廉《昆明方言志》：《玉溪師專學報(語言研究專号)》1990年 2、3期：74-226頁。

“般”之與“邦”，“蘭”之與“郎”，“幹”之與“剛”，讀音皆各相等，不能分別。（國語中每二字之前一字爲〔an〕韻，後一字爲〔aŋ〕韻。）〔an〕〔aŋ〕兩韻之合口呼亦變爲同韻，故如“短、亂、算、官、換、碗、完”諸字（國語韻母爲〔uan〕）與“窗、雙、撞”等字（國語韻母爲〔uaŋ〕）同韻。〔aŋ〕、〔an〕兩韻之齊齒呼則不同韻，齊齒〔aŋ〕變爲鼻化〔iã〕，如：“良、仰、香、詳”等字是也。齊齒〔an〕則變爲鼻化韻〔iã〕<sup>11</sup>“嚴、嫌、漸、驗、辨、連、剪、件、千、先”等字是也。

由《性天風月通玄記》的用韻可以看出，昆明方言的這種語音特點在明代初年就已經基本定型，只不過當時可能還不是鼻化韻。

### 3) “先桓廉”部

此部字來源於《廣韻》先仙元銜鹹鹽添韻，在《中原音韻》中分屬先天、桓歡、廉纖三部。此部以“先天”部字爲主，另有部分“桓歡”和“廉纖”部字入韻，還有個別“寒山”部字入韻。在現代昆明方言中，此部大多數字（《中原音韻》“先天”和“廉纖”部字）韻母都讀成〔iã〕，但有少部分字（“桓歡”部字和三個“寒山”部字）的韻母讀成〔ɿ〕或〔uɿ〕，或許“桓歡”部字韻母主元音在明初的昆明方言中還沒有和“江寒監”部字合流，這種押韻現象或許是當時語音的反映，但也有可能是合韻的結果。

### 4) “庚眞侵”部

此部字來源於《廣韻》庚耕清青蒸登眞諄臻文欣魂痕各韻，在《中原音韻》中分屬庚青、眞文、侵尋三部。在現代昆明方言中，此部字韻母主元音：〔ə〕和〔i〕，都是鼻化韻。主元音不同是不能在一起押韻的，但是，在明初的昆明方言中，這些字主元音應該是相同的，都是〔ə〕，而且韻尾還很可能都是〔n〕，還沒有變成鼻化韻，現代的鼻化韻是幾百年來語音演變的結果。《通玄記》中的這種語音現象說明明初雲南的一些地方庚(-ŋ)、眞(-n)、侵(-m)三韻的韻尾已經合流了，可能都讀成-n尾。羅常培先生對當時國語的〔əŋ〕、〔əŋ〕、〔in〕、〔iŋ〕等韻也有過論述：

〔əŋ〕、〔əŋ〕兩韻亦消失韻尾鼻聲變爲〔ə̃〕韻，惟〔ə〕的發音部位比〔ei〕較開，故與

11) 羅常培，群一〈雲南之語言〉；《玉溪師專學報》1986年 4期：38-57頁。



國語[ei]並不同韻。如“門、陳、身、忍、晨”，“沈、森、審、任”，“鄭、政、成、徽、冷、生”等字，昆明話皆讀[ə̃]韻，與“飛、梅、貝、肺、費、肥、味”之韻不同。[uən]之變作昆明話[uə̃]者，如“昆、頓、論、存、坤、昏、溫、春、昏閏”等，與“灰、罪、最、兌、會、脆、歲、桂”並不同韻。惟[uən]昆明話仍舊不變。<sup>12)</sup> 國語[in]及[iŋ]兩韻在昆明話中因均將韻尾鼻聲消失，使主要元音受鼻化作用，故變為同韻。例如國語[in]韻“林、心、今、音、凜”“貧、鄰、新、巾、銀、因”等字及[iŋ]韻“名、性、清、輕、陵、英、盈、應、瓶、丁、靈、星、經、形”等字在昆明話中同變為鼻化[ĩ]韻。(即帶半鼻聲之[ĩ])<sup>13)</sup>

明初的昆明方言中，“林、心、今、音、凜”，“貧、鄰、新、巾、銀、因”以及“名、性、清、輕、陵、英、盈、應、瓶、丁、靈、星、經、形”等字很可能都讀成[iən]，從明代至今，它們經歷了從[iən]到[in]再到[ĩ]的變化。

## 2. 陰聲韻部

陰聲韻部共八部，其中歌戈、家麻、皆來、蕭豪、尤侯、車遮與《中原音韻》一致，“支微魚”部包括《中原音韻》支思、齊微兩部字及魚模部魚虞韻牙喉音字和來母字，“書模”部包括《中原》魚模部除魚虞韻牙喉音及來母以外的字，這些用韻現象與現代昆明方言也有很强的一致性。

### 1) “支微魚”部

此部字來源於《廣韻》支之脂微齊灰祭泰廢魚虞迄質緝職昔錫燭屑陌諸韻，包括《中原》的支思、齊微與魚模部的中古魚虞韻牙喉音字和來母字，在現代昆明方言中，魚虞韻牙喉音和來母字與齊微部開口字韻母的讀音都是“i”，它們入韻應該也是當時方音的反映。

羅常培先生說：

昆明話無撮口呼(以[y]作介音者)，凡國語讀為撮口呼者，昆明

12) 羅常培，群一〈云南之語言〉；《玉溪師專學報》1986年 4期：38-57頁。

13) 羅常培，群一〈云南之語言〉；《玉溪師專學報》1986年 4期：38-57頁。

皆變爲齊齒呼(以[i]作介音者。例如：“女、呂、虛、聚、去、兩、徐、序、巨、許、餘、句、羽、桔、鬱、菊。”與“比、地、器、夷、李、疑、奇、義、衣、逆、極、憶、激”等字同韻矣。<sup>14)</sup>

但是，支思部字的讀音是“ɿ”和“ʅ”，齊微部合口字的讀音是“uei”，可能在明初它們的讀音並非如此，蘭氏這樣用韻很可能是有實際語音根據的，也可能是蘭氏此部用韻較寬。“兒”字和“耳”字在現代昆明方言中韻母讀“ə”音，相信在明初它們還讀成“i”音。此部有入聲“潔”字和“陌”字入韻，不知爲何。

## 2) “書模”部

此部字來源於《廣韻》魚虞(非牙喉音字)模侯屋燭物諸韻，包括《中原》魚模部除魚虞韻牙喉音及來母以外的字，在現代昆明方言中，這些字韻母的讀音都是[u]。

## 3) “歌戈”部

此部字來源於《廣韻》歌、戈韻及末薛藥鐸覺韻部分字，相當於《中原》的歌戈部。此部字在現代昆明方言中的韻母主元音的讀音都是[o]。

羅常培先生也探討過這類字的發音：

國語[ɤ]韻之字如：“歌、何、蛇、惹、設、熱、徹、麥、各、惡、白、澤、革、責、厄”等及[uo]韻之字如“郭、霍、桌、多”等昆明皆變作[o]韻，惟部位稍低，唇圓程度略減耳。<sup>15)</sup>

此部有幾個入聲字入韻：脫、說、著、爍、錯、樂、學，這些字在昆明方言中和歌戈韻字讀音合流了，韻母主元音都讀成[o]。

比較特殊的有一個來自中古魚韻的“初”字，在昆明方言中，這個字有文白異讀，文讀音爲[u]，白讀音爲[o]。五百年前的昆明話中“初”字一定有[o]的讀音。昆明方言有文白異讀的字不多，在《昆明方言志》中有過介紹，<sup>16)</sup>最後，作者總結說：

14) 羅常培，群一〈雲南之語言〉；《玉溪師專學報》1986年 4期：38-57頁。

15) 羅常培，群一〈雲南之語言〉；《玉溪師專學報》1986年 4期：38-57頁。

16) 見盧開石廉〈昆明方言志〉；《玉溪師專學報(語言研究專号)》1990年 2、3期：120-121頁。

“不過，總的來說，不論使用讀書音還是使用說話音，都不會引起詞彙的變異。也就是說，昆明方言中存在的這一些少量的文白異讀，並沒有區別意義的作用，其價值在於提供了某些語音演變的線索或軌跡”<sup>17)</sup>

#### 4) “家麻”部

此部字主要來源於《廣韻》麻韻，還涉及歌佳夬泰曷合洽乏韻部分字，相當於《中原》的家麻部。此部字在現代昆明方言中韻母主元音的讀音除“嗟”字外都是[æ]。“嗟”字入韻或許因為當時二者主元音相近。

#### 5) “皆來”部

此部字主要來源於《廣韻》哈佳皆韻，還涉及泰夬灰陌麥韻部分字，相當於《中原》皆來部。此部字在現代昆明方言中韻母主元音的讀音幾乎都是[æ]，只有兩個例外，一個是“回”字，入韻一次，一個是“岩”字，入韻一次。

“回”字在昆明方言中現在的讀音是[uei]，不知明初的讀音是什麼，或許這裡可以解釋為合韻或者主元音相近。

“岩”字應該是一個訛字。曲子的原文在《通玄記》第四出，是一支隨口而歌的曲子：“我賣柴，我賣柴，登山涉水步懸岩。走了些窮鄉深箐，見了些虎豹狼豺。砍的是灣枝紐樹，養的是棟樑之材。賣柴。”從句意上看，應該是“登山涉水步懸崖”，很可能是“崖”在傳抄過程中發生了訛變，被寫成了“岩”字。“崖”字《廣韻》有“五佳”切一音，《中原音韻》屬“皆來”部，老昆明話“崖”和“挨”字的讀音是相同的，“崖”字入韻應該也是當時方音的反映。

值得注意的還有“家”字的入韻。“家”字在昆明方言中有文白異讀，文讀為[iA]，白讀為[iæ]，《通玄記》中“家”字押入皆來部一次，押入“家麻”部5次，說明這種文白異讀現象在五百年前的昆明方言中就已存在。

#### 6) “蕭豪”部

此部字來源於《廣韻》宵蕭肴豪韻字及藥鐸韻部分字，相當於《中原》的蕭豪部。此

17) 見盧開石廉《昆明方言志》；《玉溪師專學報(語言研究專号)》1990年 2、3期：122頁。

部字在現代昆明方言中韻母主元音的讀音除“藥”字外都是[ɔ]，“藥”字入韻或許是受當時官話的影響。

### 7) “尤侯”部

此部字來源於《廣韻》侯尤兩韻字，相當於《中原》的尤侯部。在現代昆明方言中此部字韻母主元音和韻尾的讀音都是[əu]。

### 8) “車遮”部

此部只涉及1支隨口而歌的曲子，無法系聯到其他韻部，只能單立一部。原文在《通玄記》第六出：“賊賊賊，畫影圖形捉不得，將來偷了老君丹，要做青霄雲外客。”這支曲子中“賊、得、客”三字是韻腳字，這三個字在現代昆明方言中韻母的讀音都是[ə]。在明初的昆明方言中，這三個字韻母的讀音應該就是相同的。而且，這三字在當時的昆明方言中應該不是入聲字，因此這裡單立“車遮”部。

## 3. 無入聲韻部

《通玄記》沒有入聲韻部，中古入聲字全部押入陰聲韻部中（雖然“賊得客”三字無法系聯，它們肯定已經不讀入聲了），其歸併的情況與現代雲南方言相當一致，如第三出順口溜“麴麴膝汁覓”押韻，“麴”是通合三燭韻字，但在昆明方言中它的韻母讀成“i”音，和“膝汁覓”韻母的讀音是相同的，當然可以在一起押韻；又如第十四出〔下山虎〕曲“棲慮軀去只西戲欺起意狸理氣你跡吃食你肆虧”在一起相押，在昆明方言中“虧”的韻母是“uei”，“吃”的韻母是“ɿ”其餘全是“i”，“虧”字當時可能有其它讀音，“吃”的韻母或許還是“i”。大量的入聲字與陰聲韻字押韻說明明初雲南的一些地方（至少在蘭茂所在的嵩明方言中）入聲早已消失了。

## 4. 《性天風月通玄記》韻部與《韻略易通》韻部不同之原因

從《性天風月通玄記》的用韻可以看出，蘭氏作曲依據語音系統與其韻書《韻略

易通》描寫的語音系統有很大的差異，前者主要是依據當時的雲南方言用韻的，而後者描寫的則是當時的通語。這與作者的寫作目的有很大的關係。《性天風月通玄記》是“元、明以來雲南劇壇上第一個問世的劇作”，作者的寫作目的是勸世人向善的(如其中有“勸忠歌”，“勸孝歌”等)，它要面對的是雲南的老百姓，以方音入韻會使自己的劇本被當地群眾很好地接受；《韻略易通》是寫給讀書人看的，是爲了讓他們學習當時的權威方言(或標準語)。由此可以想到，不同的寫作目的會使同一個作者採用兩個(甚至多個)不同的語音系統，研究時要根據材料本身反映的語音現象來得出結論。

## VI. 結語

通過對《通玄記》韻脚字的歸納整理，我們認爲蘭氏作曲時主要是根據自己的方音用韻的。明初雲南的某些方言(如嵩明方言)中，江陽、寒山、監鹹(桓歡部個別字)等韻部合流，庚青、眞文、侵尋三部合流、先天、廉纖、桓歡合流，因此陽聲韻只有四部，支思、齊微魚虞韻牙喉音字及來母字押韻，可能它們當時韻母主元音的讀音都還是“i”，也可能是作者用韻較寬，另外還有書模、歌戈、家麻、皆來、蕭豪、尤侯等韻部，把三個無法系聯的入聲字算作車遮部，陰聲韻就有八部。沒有入聲韻部。一般認爲，雲南漢語方言的形成大體可以分爲三個時期：兩漢時期以滇東北和滇池地區爲中心，形成了早期的漢語方言，唐末以洱海地區爲中心，形成了中期的漢語方言，元明清三代大量漢人移入雲南，形成了雲南近期漢語方言。從《性天風月通玄記》的用韻情況來看，雲南近期漢語方言在15世紀初(或更早時期)就已基本定型了。

### 【參考文獻】

- 郭錫良《漢字古音手冊》，北京，北京大學出版社，1986。  
 黃絲才，紀興〈蘭茂年譜〉：《雲南中醫學院學報》，2001年 1期。  
 蘭茂《性天風月通玄記》：《古本戲曲叢刊(五集)》，北京大學圖書館館藏。

蘭茂《韻略易通》，中國國家圖書館館藏明萬曆本。

羅常培，群一〈雲南之語言〉；《玉溪師專學報》1986年 4期。

盧開礪〈昆明方言志〉；《玉溪師專學報(語言研究專號)》1990年 2、3期。

徐春燕，王巍〈博學多才的一代宗師——蘭茂〉；《中國中醫藥現代遠端教育》2006年 5期。

雲南省方言志編寫組〈雲南方言與普通話部分字音對照表〉；《玉溪師專學報(社會科學版)》1987年 5期。

雲南省語言學會 編撰《雲南省志(卷五十八)·漢語方言志》昆明，雲南人民出版社，1989。

張蕓〈雲南漢語方言形成的三個時期〉，《玉溪師專學報(社會科學版)》1996年 1期。

周德清《中原音韻》；《古典戲曲論著集成(一)》北京，中國戲劇出版社，1959。

### 【英文提要】

“Xingtian Fengyue Tongxuanji”(《性天風月通玄記》) by a commoner called Lan Mao in Songming, Yunnan in the beginning of Ming Dynasty is the first drama work of Nanxi(南戲) in Yunnan province. It is of great importance in the research of the history of Yunnan dialect speech for the reason that It is written for the local people to read and sing. By studying the rhymes of this drama work, we summed up from it 12 groups of rhymes, which differ a lot from that of the author's famous phonology work “Yun Lue Yi Tong”(《韻略易通》). Many rhyme phenomena in this work coincide with the contemporary Yunnan dialect. We deem that many phonological phenomena in the Yunnan dialect today already existed in the early Ming Dynasty.

【主題語】

LAN MAO(蘭茂): “Xingtian Fengyue Tongxuanji”(《性天風月通玄記》);  
rhymes: “Yun Lue Yi Tong”(《韻略易通》); Yunnan Dialect

투고일: 2013. 4. 10 / 심사일: 2013. 4. 20~5. 5 / 게재확정일: 2013. 5. 10